

<u>POLSKI</u>	<u>3</u>
<u>ENGLISH</u>	<u>5</u>
<u>DEUTSCH</u>	<u>7</u>
<u>FRANÇAIS</u>	<u>9</u>
<u>РУССКИЙ</u>	<u>11</u>
<u>УКРАЇНСЬКА</u>	<u>13</u>
<u>LIETUVIŠKAI</u>	<u>15</u>

P O L S K I

Zasady użytkowania

- Meble należy użytkować w pomieszczeniach zamkniętych, suchych i zabezpieczonych przed szkodliwym wpływem warunków atmosferycznych, przy wilgotności względnej powietrza 40-70%, w temperaturze 10-30 stopni Celsjusza.
- Wystawianie mebli na długotrwale działanie promieni słonecznych może powodować blaknięcie powierzchni mebla.
- Meble nie należy ustawiać w odległości mniejszej niż 1 m od czynnych źródeł ciepła (grzejniki, piece).
- Powierzchnie kredensów, komód i szafek chronić przed zarysowaniem i obiciem.
- Niedopuszczalne jest, aby jakakolwiek powierzchnia mebla poddawana była długotrwałemu działaniu płynów (np. woda, herbata, alkohol) ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.
- Niedopuszczalne jest stawianie na powierzchni mebla gorących naczyń ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.
- Wymagane jest równe ustawienie (wypoziomowanie) mebli i w razie konieczności regulacja drzwi poprzez wkręcenie lub wykręcenie zawiasów.
- Zabrania się siadania oraz stawiania na meblach oraz używania ich jako podium lub stopni. Meble nie są przygotowane do przenoszenia wysokich obciążen i takie postępowanie grozi poważnym uszkodzeniem mebla lub wypadkiem.
- Zabrania się ustawiania mebli niezgodnie z ich przeznaczeniem (na przykład ustawianie mebli jeden na drugim).

Czyszczenie mebli

- Powierzchnie mebli wykonane z naturalnych oklein oraz pokryte emalią należy odkurzać miękką szmatką zwilżoną w roztworze neutralnego mydła , a następnie wytrzeć do sucha.
- Do czyszczenia mebli nie stosować jakichkolwiek silnych, żrących środków czyszczących, rozpuszczalników chemicznych, past zawierających środki ścierne oraz środków zawierających silikon oraz woski.
- Nie stosować żadnych innych ogólnodostępnych środków czyszczących, za wyjątkiem środków zalecanych przez firmę Kler.

Gwarancja

- Czas trwania gwarancji wynosi 24 miesiące i liczy się od daty sprzedaży Kupującemu.
- Gwarancja udzielana jest wyłącznie na wyroby nabyte przez osoby fizyczne nieprowadzące działalności gospodarczej do osobistego użytku. Warunkiem uznania reklamacji w okresie gwarancyjnym jest stosowanie się do załączonych do wyrobu zasad jego użytkowania.
- Producent mebli, zwany dalej Gwarantem, odpowiada za wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedawanych meblach.

Gwarancją producenta nie są objęte

- Uszkodzenia, które spowodowane zostały nieostrożnym transportem, przemieszczaniem mebli oraz montażem elementów i akcesoriów jeśli te czynności zostały wykonane przez Kupującego lub wynikły po sprzedaży ze zdarzeń losowych i innych okoliczności niezawinionych przez gwaranta.
- Szkody i usterki spowodowane przez zwierzęta.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z zasadami użytkowania, przechowywania i czyszczenia mebli.
- Wady i uszkodzenia w wyniku których obniżono cenę wyrobu.
- Przepalenie żarówek lub świetlówek w sprzęcie oświetleniowym.
- Zmiany zachodzące w meblach, będące efektem naturalnych procesów (zmiana barwy drewna lub połysk lakieru wynikające z ich użytkowania), zwłaszcza w przypadku częściowego przykrycia powierzchni mebla (serweta itp.) i odseparowania jej od oddziaływanego promieni słonecznych.
- Dopuszczalne różnice w odcieniu drewnianych elementów mebla, gdy zróżnicowanie odcieni wynika z różnych warunków siedliskowych drzew użytych do produkcji.
- Widoczne promienie rdzeniowe drewna, sęki, różnice w grubości słojów drewna w poszczególnych meblach jako elementy budowy anatomicznej drzewa.
- Różnice w odcieniu mebli pochodzących z różnych zamówień.
- Zarysowania wynikające z normalnego użytkowania powierzchni roboczych.

Postępowanie reklamacyjne

Właściciel mebla na mocy gwarancji powinien zgłosić reklamację u sprzedawcy z dokumentacją dotyczącą zakupu: zamówienie, paragon, karta gwarancyjna.

- Składający reklamację wraz ze Sprzedającym sporządzają protokół reklamacyjny, który jest przesyłany do centrum obsługi klienta Gwaranta,
- Po przyjęciu zgłoszenia sprzedający niezwłocznie ustali ze składającym reklamację termin wizyty, w celu dokonania ekspertyzy reklamowanego wyrobu. Sprzedający ma prawo wykonać zdjęcie dokumentujące zgłoszone wady,
- W przypadku uznania reklamacji za uzasadnioną, Gwarant lub Sprzedający uzgodni ze składającym reklamację sposób dalszego postępowania,
- Gwarant decyduje o sposobie zakończenia reklamacji uzasadnionym okolicznościami postępowania i stopniem wadliwości mebli i termin jego zakończenia, który uzależniony jest od miejsca zamieszkania zgłoszającego reklamację oraz rodzaju wady.

Wada mebla zostanie usunięta poprzez naprawę mebla bądź jego wymianę. Jeżeli identyczne materiały nie są dostępne w czasie naprawy, Gwarant zastrzega sobie prawo zastąpienia materiałów innymi o tej samej jakości i o porównywalnych walorach. W przypadku zmian konstrukcyjnych Gwarant będzie dokonywał naprawy zgodnie z nowszą, dostępną w chwili naprawy technologią.

Gwarant nie odpowiada za straty moralne, materialne, utracone zarobki lub inne postacie utraconych korzyści poniesionych przez nabywcę mebla w związku z ewentualną wadą zakupionego produktu.

Gwarancja jest jedyną obowiązującą gwarancją i na czas obowiązywania zastępuje wszystkie inne zwyczajowe gwarancje.

Strony umowy sprzedawy w związku z którą udzielona została niniejsza gwarancja wyłączają rękojmie i wyłączają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, na podstawie art. 6 tejże Konwencji.

E N G L I S H

Guarantee

- The products are covered by a guarantee for a period of 24 months from the date of purchase.
- The guarantee can be issued only for items obtained by natural person who does not carry one's own business activity. The guarantee will be accepted, provided one followed the assembly instructions.
- The producer, named herein Guarantor, is responsible for the manufacturing faults of the product.
- The guarantee is not transferable and only the original purchaser is entitled to it.
- The guarantee does not apply to changes caused by natural processes (changes in the colour of wood or varnish as a result of their maintenance) especially in case of covering a part of furniture (e.g. with a cloth) and separating it in this way from the sunlight.
- The guarantee does not apply to possible differences in the tint of the wooden parts that are a result of different habitats of the trees used for production, knots, differences in the thickness of the wood grain in the individual furniture as part of the anatomy tree.
- The guarantee does not apply to the occurrence of visible core sections of wood that are an integral part of the anatomical structure of a tree.

Guarantee exclusions

The guarantee claim does not apply to the following situations:

- Damages, that were caused by careless transportation, movement or assembly of parts and articles if those actions were carried out by the purchaser, or took place after the purchase accidentally and any other circumstances for which the guarantor cannot be blamed,
- Damages and faults caused by animals,
- Damages caused by failure to observe the operating instructions connected with appropriate storage and maintenance,
- Faults due to which the price of the item has been reduced,
- Burnt-out bulbs or fluorescent lamps in lighting appliance,
- Damages caused by water or other liquids (e.g. fats, acids, dyes, body lotions, alcohol, solvents, ink and other chemical substances),
- Keeping furniture in a room in temperature lower than 10°C or higher than 30°C,
- Keeping furniture in a place with humidity less than 40% but more than 70%,
- Repairs and changes not carried out by our own service providers,
- Differences in the shades of furniture resulting from different orders,
- Scars that are an effect of normal, daily use.

Maintenance

- The furniture is to be kept in a closed, dry and protected from bad weather conditions room, with 40-70 % humidity, in temperature 10 - 30°C,

- Exposure to sunlight for a long period of time can cause fading,
- The furniture should be placed at least 1 m from sources of heat (stove, radiator),
- The surface of sideboards, chests of drawers, cupboards should be protected from scratches and coverings,
- The furniture cannot be subject to any substances for a long period of time (e.g. water, alcohol) as it can damage the surface,
- Hot dishes cannot be placed on the furniture as it can damage the surface,
- The furniture should be leveled and if necessary the door should be hinged or unhinged,
- Sitting and standing on the furniture as well as using them as platforms or steps is forbidden. The furniture is not adjusted to carry big loads as it can lead to damage or accident,
- Arranging furniture not according to its function is forbidden (e.g. putting one item on the top of the other).

Cleaning the furniture

Parts of the furniture made of natural veneer and painted with enamel firstly should be cleaned with a soft cloth, moistened in a solution of neutral soap and than carefully dried.

Do not use strong, caustic substances, chemical solvents, polishes containing abrasive substances and substances containing silicone and wax.

Do not use any other widely available products, the only exception is Kler Master Care maintenance kit.

Making a complaint

Complaints under the guarantee should be addressed to the seller with a proof of purchase: order, receipt, warranty.

- The person making the complaint and the seller write a letter of complaint, which is send to the guarantor's customer service department.
- After receiving the guarantee claim the seller immediately decides upon the date of the visit to prepare an expert opinion about the faulty goods. The seller has a right to take a photo of the faulty product to asses the damage.
- If the claim is accepted, the guarantor or seller will decide together with the person making the complaint upon any further action.
- In relation to the circumstances and the damage the guarantor decides how and when to finish the procedure . It is determined by the purchaser's place of residence and type of damage.

The defect will be repaired or the furniture will be replaced. If identical materials are not available during the repair, the guarantor reserves the right to use different materials that are of the same and similar quality. In the case of changes in the construction, the guarantor will use a new, currently available technology.

The guarantor denies liability for moral and financial losses or any other losses that were caused by the faulty product.

This guarantee is given in place of all other guarantees whatsoever, to the fullest extent permitted by law.

D E U T S C H

Gebrauchsanweisungen

- Die Möbel müssen in geschlossenen, trockenen und vor schädlichen atmosphärischen Bedingungen gesicherten Räumen genutzt werden, bei relativer Luftfeuchtigkeit 40-70%, bei Temperatur 10°C - 30°C.
- Die Herausstellung der Möbel auf langwierige Wirkung der Sonnenstrahlen, kann das Ausbleichen der Möbeloberfläche verursachen.
- Die Möbel dürfen nicht näher als 1m von aktiven Heizquellen stehen (Heizkörper, Heizofen).
- Die Oberflächen der Geschirrschränke, Kommoden und Schränke sollten vor Kratzer und Anstoßen geschützt werden.
- Unzulässig ist, dass irgendwelche Möbeloberfläche einer langwierigen Wirkung einer Flüssigkeit ausgesetzt wird (z.B. Wasser, Tee, Alkohol), weil das zur Beschädigung der Oberfläche führen kann.
- Unzulässig ist die Möbel gerade zu stellen (ins Lot bringen) und falls nötig ist, die Regulierung der Türen durch Einschrauben oder Ausschrauben der Türangel.
- Verboten ist das Hinsetzen und Hinstellen auf die Möbel und sie als Podest oder Stufen zu benutzen. Die Möbel sind nicht dazu geeignet große Belastungen zu übertragen, solches Handeln droht einer ernsthaften Beschädigung des Möbels oder einem Unfall.
- Verboten ist die Möbel anders als sie dafür bestimmt wurden aufzustellen (z.B. die Möbel ein auf das andere zu Stellen).

Reinigung der Möbel

- Die Möbeloberflächen aus natürlichem Furnier ausgefertigt und die mit Emaile bedeckt sollen mit weichem Lappen, in natürlicher Seife-Lösung abgestaubt und dann trocken gewischt werden.
- Zur Reinigung der Möbel dürfen keinerlei starken, ätzenden Putzmittel, chemischen Lösungen, Pasten, die Reibemittel beinhaltet oder Mittel, die Silikon oder Wachs enthalten, verwendet werden.
- Keine allgemein erhältlichen Reinigungsmittel verwenden mit Ausnahme der durch die Firma Kler empfohlen Reinigungsmittel.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und gilt ab Verkauf an den Käufer.
- Die Garantie gilt ausschließlich für Erzeugnisse, die von natürlichen Personen, die keine Wirtschaftstätigkeit führen, für persönlichen Gebrauch erworben wurden. Eine Reklamation kann während der Garantiezeit anerkannt werden nur unter der Bedingung, dass man sich an die angefügten Gebrauchsanweisungen gehalten hat.
- Der Möbelhersteller, im Folgenden Garantiegeber genannt, haftet für Mängel, die aus, in den zu verkauften Möbeln steckenden Gründen entstanden.

Die Herstellergarantie umfasst nicht:

- Beschädigungen, die in Folge vom unvorsichtigen Transport, Verlagerung der Möbel und Montage der Bauteilen und Accessoires, falls diese Maßnahmen durch den Käufer ausgeführt wurden, nach dem Verkauf wegen Schicksalsschlag oder sonstigen Umständen, die der Garantiegeber nicht zu vertreten hat, entstanden sind.

- Beschädigungen und Mängel, die von Tieren verursacht wurden.
- Beschädigungen, die aufgrund falscher oder mit der Gebrauchsanweisung nicht übereinstimmender Verwendung, Aufbewahrung und Pflege der Möbel entstanden sind.
- Mängel und Beschädigungen, infolge deren der Preis des Erzeugnisses reduziert wurde.
- Durchbrennen von Birnen oder Leuchtstofflampen in der Beleuchtungsanlage.
- Änderungen in den Möbeln, die infolge von natürlichen Prozessen entstanden sind (Änderung von Holzfarbenton oder Glanz der Lackfarbe, die infolge deren Nutzung entstanden sind), insbesondere im Fall der Teilbedeckung der Möbeloberfläche (Servierte usw.) oder deren Abschirmen von der Sonnenstrahleinwirkung.
- Zulässige Differenzen in den Holzfarbtönen der Möbelteile, falls der Farbtonunterschied aus verschiedenen Standortbedingungen der zur Herstellung angewandten Bäume resultiert.
- Sichtbare Markstrahlen des Holzes, Äste, Differenzen in der Dicke der Holzmaser in jeweiligen Möbeln oder Elementen der anatomischen Baumstruktur.
- Differenzen im Möbelfarnton, die aus verschiedenen Bestellungen stammen.
- Verkratzungen, die aus normaler Nutzung der Arbeitsflächen stammen.

Reklamationsverfahren

Der Möbelinhaber kraft der Garantie sollte die Beanstandung beim Verkäufer melden samt der Dokumentation, die den Kauf betrifft: die Bestellung, Kassenzettel, Garantieschein.

- Der Beanstandungserstatter samt dem Verkäufer fertigen ein Beanstandungsprotokoll an, das an den Kundendienst des Garantiegebers weitergeschickt wird.
- Nach der Annahme der Anmeldung vereinbart der Verkäufer unverzüglich mit dem Beanstandungserstatter den Termin des Besuchs, Ziels Vollbringung einer Expertise des reklamierten Produkts. Der Verkäufer hat Recht Aufnahmen zu machen, die die gemeldeten Mängel dokumentieren.
- Im Falle einer fundierten Anerkennung der Beanstandung, vereinbart der Garantiegeber oder Verkäufer mit dem Beanstandungserstatter die weitere Handelsweise.
- Der Garantiegeber entscheidet über die Weise und den Termin der Beendung der Beanstandung begründet mit Umständen der Handelsweise, Maß der Mängelhaftigkeit der Möbel, was vom Wohnort des Reklamationsanmelders und Art des Mangels abhängig ist.

Der Mangel des Möbels wird beseitigt durch die Reparatur des Möbels oder seinen ausgetauscht. Falls identische Stoffe in der Zeit der Reparatur nicht vorhanden sind, behält der Garantiegeber sich das Recht vor die Stoffe durch andere, qualitätsgleiche und mit ähnlichen Vorteilen zu ersetzen. Im Falle Konstruktionsänderungen wird der Garantiegeber die Reparatur gemäß den neueren, zum Zeitpunkt der Reparatur erhältlichen Technologie reparieren.

Der Garantiegeber trägt keine Verantwortung für moralische, materielle Verluste, entgangene Verdienste oder andere Formen entgangener Nutzen, die vom Käufer des Möbels getragen werden, im Zusammenhang mit eventuellem Mangel des gekauften Produkts.

Die Garantie ist die einzige geltende Garantie und ersetzt in der Zeit ihrer Gültigkeit alle anderen Gewohnheitsgarantien.

Die Vertragsparteien schließen die Gewährleistung im Bereich des Kaufvertrags sowie die Anwendung des UN-Kaufrechtes, aufgrund Art. 6 des o.g. Rechtes, aus.

F R A N Ç A I S

Les conseils d'utilisation

- Les meubles doivent être entreposés dans les intérieurs fermés, secs et ne doivent pas être exposés à l'influence néfaste des conditions météorologiques, le taux d'humidité doit être compris entre 40 et 70% et la température entre 10 et 30 degrés Celsius.
- Une exposition prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de la surface des meubles.
- Les meubles doivent être éloignés de toute source de chaleur à une distance de plus d'un mètre (radiateur, cheminée).
- Protéger la surface des meubles des chocs, des rayures.
- Aucune surface des meubles ne peut être exposée à une action prolongée de liquides (ex. thé, eau, alcool) car cela peut les abîmer.
- Il est interdit de poser sur les meubles les plats chauds car cela peut abîmer leur surface.
- Il est nécessaire de mettre les meubles à niveau et si besoin de procéder à un réglage des charnières.
- Il est interdit de monter ou de s'asseoir sur les meubles, de s'en servir en tant que marchepieds. Les meubles ne sont pas faits pour supporter les charges importantes et une telle action peut entraîner leur destruction ou un accident.
- Il est interdit de positionner les meubles autrement qu'il est prévu (ex. l'un sur l'autre).

L'entretien et le nettoyage

- La surface des meubles en placage naturel et émaillé se nettoie avec de l'eau savonneuse (un savon neutre et un chiffon doux) et doit ensuite être essuyée.
- Ne pas nettoyer les meubles à l'aide des produits chimiques irritants, des dissolvants, des produits abrasifs ou des produits contenant du silicone ou de la cire.
- Ne pas utiliser d'autres produits de nettoyage. à l'exception de nettoyage recommandé par KLER.

La garantie

- Nous assurons une garantie pour la période de 24 mois à partir de la date de l'achat.
- La garantie concerne uniquement les produits achetés par les personnes physiques pour leur propre utilisation. La réclamation ne pourra s'appliquer que si les conseils d'utilisation (document joint au produit) ont été suivis.
- Le fabricant est responsable des défauts des éléments intrinsèques du bois.

La garantie ne couvre pas les cas suivants

- Tout défaut ou dommage provoqué par le transport sans précaution, le déplacement ou le montage des meubles et des accessoires par le Client ou si les dommages ont été provoqués après l'achat du produit suite aux événements inconditionnés par le fabricant.
- Tout défaut ou dommage causé par les animaux.
- Tout défaut ou dommage provoqué par les mauvaises conditions d'usage (les produits qui ont été entreposés dans des conditions inadaptées) ou l'entretien non-conforme aux conseils d'utilisation.
- Tout défaut ou dommage qui a entraîné la baisse du prix de produit.
- Les ampoules des équipements électriques.
- Les changements d'aspect des meubles dus au processus naturels (changement de la couleur du bois ou de la brillance du vernis dû à l'usure) en particulier la partie de la couverture de la surface de meuble (nappe, etc) et la séparer de la lumière du soleil.
- La différence des couleurs des éléments en bois qui résulte de la différente provenance des arbres utilisés pour leur fabrication.
- Le dessin apparent de la maillure en tant qu'élément de la structure anatomique du bois. (noeuds, des variations dans l'épaisseur du grain du bois dans le mobilier différent).
- Les différences dans l'ombre de meubles de différents ordres.
- Rayures partant de l'interface d'une utilisation normale.

Comment bénéficier de la garantie

Le Client qui souhaite bénéficier de la garantie, appelé ensuite le Consommateur, doit signaler le défaut auprès du vendeur muni de la documentation de l'achat (le ticket de caisse, la facture, le bon de commande) et de la carte de garantie.

Le Consommateur et le vendeur remplissent un formulaire de réclamation qui est ensuite transmis par le vendeur au service de réclamation du fabricant.

Une fois le formulaire enregistré le service de réclamation du fabricant définira avec le Consommateur la date de visite afin de procéder à une expertise du produit défectueux. La visite aura lieu dans les 14 jours qui suivent le dépôt de la réclamation. Le fabricant donnera son opinion sur le bien-fondé de la réclamation. En cas d'acceptation, dans un délai de 4 jours, le fabricant définira avec le Consommateur la procédure à suivre et la date de sa réalisation en fonction de l'adresse du Consommateur et de la nature du défaut. En cas de rejet il donnera son avis par écrit.

On ne considère pas comme retard dans la procédure les cas suivant :

- Le représentant du fabricant s'étant présenté chez le Consommateur à la date prévue n'a pas pu suivre la procédure de la faute du Consommateur.
- Les meubles sont entreposés dans des conditions qui empêchent l'intervention ou leur état la rend impossible (manque d'entretien).

Le défaut du produit sera réparé.

Le produit peut être échangé au bout de trois réparations du même élément du produit.

Р У С С К И Й

Правила использования

- Мебель следует использовать в закрытых помещениях, сухих и обеспеченных перед вредным влиянием атмосферических условий, при относительной влаге воздуха 40 – 70%, в температуре 10-30 градусов Цельсия.
- Выставление мебели на долгосрочное действие солнечных лучей может быть причиной выцветания поверхности мебели.
- Мебель нужно поставить на расстоянии не меньше, чем 1 метр от действующих источников тепла (радиатор, печь).
- Поверхности буфетов, комод и тумб защищать от царапин и повреждений.
- Недопускается, чтобы какая-нибудь поверхность мебели подвергала долгосрочному влиянию жидкостей (напр. вода, чай, алкоголь) - это может повредить поверхность.
- Недопускается ставить на поверхность мебели горячие блюда – это может повредить поверхность.
- Требуется ровно поставить мебель (установка уровня) и в случае необходимости урегулировать двери через ввинчивание или вывинчивание петлей.
- Запрещается садиться и ставить на мебель, а также запрещается её использования как возвышений или ступени. Мебель не подготовлена к тому, чтобы переносить на неё большие нагрузки - это грозить серьёзным повреждением мебели или несчастным случаем.
- Запрещается установка мебели не соответственно с её предназначением (напр. установка одной мебели на другой).

Очистка мебели

- Поверхность мебели, которая изготовлена из натуральных шпонов и покрыта эмалью, нужно отпылесосить мягкой тряпкой смоченной в жидкости из нейтрального мыла, а затем протереть досуха.
- Для очистки мебели не применять никаких сильных, едких чистящих средств, химических растворителей, паст содержащих абразивные средства, а также содержащих силикон и воски.
- Не применять никаких других общедоступных чистящих средств. Исключением являются средства рекомендуемые фирмой KLER.

Гарантия

- Срок гарантии составляет 24 месяца и считается от даты продажи Покупателю.
- Гарантию предоставляется исключительно на продукты покупаемые физическими лицами, которые не ведут хозяйственной деятельности, для личного использования. Условием признания рекламации в гарантийном сроке является соблюдение приложенных к продукту правил его использования.
- Производитель мебели, в дальнейшем именуемый Гарантом, отвечает за браки содержащиеся в продаваемой мебели.

Гарантия производителя не распространяется на

- повреждения, которые возникли при неосторожном транспорте, перемещении мебели, а также во время монтажа элементов и принадлежностей, если эти действия были сделаны Покупателем или возникли после продажи из случайных происшествий и других

- обстоятельств не по вине Гаранта;
- повреждения и браки вызванные животными;
 - повреждения, вызванные неправильным или несоответственным с правилами использованием, хранением и очисткой мебели;
 - браки и повреждения, в итоге которых уменьшилась цена продукта;
 - если лампочка или люминесцентная лампа в освещении горит;
 - изменения происходящие в мебели, которые являются эффектом натуральных процессов (изменения окраски дерева или блеска лака истекающие с их использования), особенно в случае частичного покрытия поверхности мебели (скатерть, и т.п.) и отделения её от воздействия солнеченных лучей;
 - выступающие допускаемые разницы в оттенках деревянных элементов дерева, когда разница этих оттенков возникает из разных климатических условий, в которых вырастало дерево использованное в производстве;
 - видные радиальные слои, сучки, разницы в толщине слоев дерева в отдельной мебели, выступающих как натуральное качество структуры дерева;
 - разницы в оттенках мебели по разным заказам;
 - царапины возникшие в следствие нормального использования рабочих поверхностей.

Рекламационный процесс

Владелец мебели на основе гарантии должен заявить рекламацию Продавцу вместе с документацией касающейся покупки: бланк заказа, чек, гарантийная карта.

- Подающий рекламацию вместе с Продавцом составляют рекламационный акт, который отправляется в Центр Обслуживания Клиента Гаранта.
- После принятия заявки Продавец немедленно определит с подающим рекламацию дату визита, с целью проведения экспертизы рекламационного изделия. Продавец имеет право сделать фотографии, документирующие заявленные дефекты.
- В случае, если рекламация считается обоснованной, Гарант или Продавец согласует с подающим рекламацию дальнейший процесс.
- Гарант решает о способе и сроке завершения рекламации на основе обстоятельств данного рекламационного процесса, уровня дефекта мебели, а также сроке его завершения в зависимости от места жительства подающего рекламацию, а также от вида дефекта.

Дефект мебели будет устранен путем починки или обмена мебели. Если во время починки мебели идентичные материалы не доступны, Гарант оставляет за собой право заменить материалы другими о таком самом качестве и сравнимых достоинствах. В случае конструкционных изменений, Гарант будет делать ремонт мебели согласно новейшей, доступной в момент починки технологии.

Гарант не несет ответственности за ущерб моральный, материальный, потерянный заработок или другие формы потерянных пользы понесенных получателем мебели в связи с возможными дефектами закупленного продукта.

Гарантия является единственной обязующей гарантией и во время ее обязывания заменяет все другие установленные обычаем гарантии.

Стороны договора купли-продажи, в связи с которой предоставляется данная гарантия, исключают ручательство и исключают применение Конвенции Организации Объединённых Наций о договорах международной продажи товаров на основе статьи 6 настоящей Конвенции.

У К Р А І Н С Ъ К А

Правила користування

- Меблі слід експлуатувати в закритих приміщеннях, сухих і захищених від шкідливого впливу атмосферних умов, при відносній вологості повітря 40-70% і температурі 10° С - 30° С.
- Виставлення меблів на тривалу дію сонячного проміння може привести до вигорання (зменшення насиченості кольору) поверхні меблів.
- Меблі не можна ставити на відстані менше 1 м. від діючих джерел тепла (батареї отоплення, печі).
- Поверхні кредитсів, комод і шафок захищати від подряпин і побиття.
- Недопустимо, щоби яка-небудь повехня меблів була під тривалим впливом рідини (напр. вода, чай, алкоголь) оскільки це може привести до пошкодження поверхні.
- Недопустимо ставити на поверхню меблів гарячий посуд тому, що це може привести до пошкодження поверхні.
- Вимагається монтаж з установкою вертикального рівня меблів і в разі необхідності регулювання дверцят вкручуванням, або викручуванням петель.
- Забороняється сидати і ставати на меблі, а також використовувати їх як підставки, або сходи. Меблі не розраховані на високі навантаження і такі дії загрожують серйозним пошкодженням меблів, або ж випадком.
- Забороняється ставити меблі не згідно з їхнім призначенням (напр. розміщення меблів одних на других).

Чистка меблів

- Поверхні меблів виготовлені з натурального шпону і покриті емаллю слід протирати м'якою ганчіркою зволоженою в розчині натурального мила , а потім витерти на сухо.
- Для чищення меблів не застосовувати жодних роз'їдаючих засобів, хімічних розчинників, паст з вмістом стираючих (шліфуючих) елементів, а також засобів з вмістом силікону і воску.
- Не застосовувати жодних інших загальнодоступних засобів для чистки, за винятком засобів рекомендованих фірмою KLER.

Гарантія

- Термін дії гарантії 24 місяці від дати продажу Покупцеві.
- Гарантія надається виключно на вироби придбані фізичними особами, що не ведуть господарської діяльності для особистого користування. Умовою визнання рекламиації в гарантійний період є дотримання залучених до виробу правил користування.
- Виробник меблів, в подальшому Гарант, відповідає за дефекти що виникли з причин, які знаходяться в проданих меблях.

Гарантія виробника не охоплює

- Пошкоджені, що виникли внаслідок необережного транспортування, перестановки меблів, а також монтажу елементів і комплектуючих, якщо ці операції виконував Покупець, або вони виникли після продажу у випадкових інших обставинах не звини Гаранта.
- Пошкоджені і несправностей спричинених тваринами.
- Пошкоджені , що виникли внаслідок не правильного, або не згідного з правилами користування, зберігання і чистки меблів.

- Вад і пошкоджені, внаслідок яких було зменшено ціну виробу.
- Перегоряння лампочок в електрообладнанні.
- Змін, що відбуваються в меблях внаслідок натуральних процесів (зміна відтінку дерева або поліровки лаку внаслідок їх експлуатації), особливо у випадку часткового накриття поверхні меблів (наприклад скатертиною) і відділення її від дії сонячного проміння.
- Допустиму різницю у відтінку дерев'яних елементів меблів, коли ця різниця виникає з різних умов вирощування дерев використаних у виробництві.
- Видиме стержневе проміння деревини, сучки, різниця у товщині шарів у деяких меблях, як елемент анатомії дерева.
- Різницю у відтінках меблів з різних замовлень.
- Подряпини, що з'явилися внаслідок нормальної експлуатації робочих поверхонь.

Процедура розгляду reklamaцій

Власник меблів на правах гарантії повинен заявити reklamaцію продавцеві разом з документацією, що підтверджує покупку: замовлення, чек, гарантійний талон.

- Заявник reklamaції спільно з Продавцем заповнюють reklamaційний протокол, який висилається в Центр Обслуговування Клієнта Гаранта,
- Після прийняття заяви Продавець негайно визначить з заявником reklamaції термін візуалізації з метою проведення експертизи зарекламованого виробу. Продавець має право зробити фотографії для удокументування заявлених вад,
- В разі визнання reklamaції обґрунтованою, Гарант або Продавець домовляється з заявником reklamaції про подальші дії,
- Гарант вирішує про спосіб завершення reklamaції обумовлений обставинами процесу, рівнем пошкодження меблів, що залежить від місця проживання заявника reklamaції і виду пошкодження.

Вада меблів буде ліквідована ремонтом, або їх заміною. Якщо ідентичні матеріали не доступні під час ремонту, Гарант залишає за собою право заміщення матеріалів іншими такої ж якості і порівняльних параметрів. В разі конструкційних змін Гарант проводитиме ремонт згідно новішої достільної під час ремонту технології.

Гарант не відповідає за страти моральні, матеріальні, втрачені заробки або інші види втрачених покупцем користей в зв'язку з можливою вадою придбаного продукту.

Гарантія є єдиною, яка зобов'язує і на період дії заміщає всі інші встановлені звичаєм гарантії.

Сторони умови продажу в зв'язку з якою надана дана гарантія виключають поруку і застосування Конвенції ООН про міжнародні умови продажу товарів на основі ст. 6 цієї ж Конвенції.

L I E T U V I Š K A I

Garantija

- Garantijos terminas yra 24 mėnesiai, kurie skaičiuojami nuo pardavimo datos.
- Garantija suteikiama tik prekėms, kurias perka fiziniai asmenys tik asmeniniam naudojimui. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jeigu nepažeistos prekių naudojimosi taisyklės, kurios pridedamos įsigijant prekę.
- Baldų gamintojas, toliau vadinamas Garantu, atsako už broką, pastebėtą parduotame balde.
- Garantija galioja tik pirmam baldo savininkui, negalima jos perleisti kitam.
- Garantija neapima balde atsiradusią pasikeitimų vykstant natūraliemis procesams(medžio spalvos arba blizgesio pokyčiai, atsiradę naudojimosi metu).
- Garantija nesuteikiama leidžiamiems medžio elementų atspalvių skirtumams, kurie atsirado dėl skirtingų medžio, panaudoto gamyboje, augimo klimatinių sąlygų .
- Garantija nesuteikiama matomiems radialiniams medienos struktūros sluoksniams, kurie yra natūralus medienos raštas.

Garantijos praradimas

Garantijos teisės prarandamos sekančiais atvejais:

- baldo pažeidimams, kurie atsirado neatsargiai transportuojant, perstatant, montuojant baldą, jeigu šie veiksmai buvo padaryti Pirkėjo ar atsirado po atsitiktinių atsitikimų ir kitomis aplinkybėmis ne dėl Garanto kaltės;
- pažeidimams ir brokui, atsiradusiam dėl gyvūnų kaltės;
- broko ir pažeidimų, dėl kurių sumažėjo baldo kaina;
- defektui, atsiradusiam dėl baldo užliejimo vandeniu ar kitiemis skysčiams(pvz. Riebalais, rūgštumis, dažais, kūno priežiūros priemonėmis, skiedikliais, tušu ar kitomis cheminėmis priemonėmis);
- baldą naudojant patalpose, kuriose temperatūra mažesnė kaip 10°C, arba aukštesnė kaip 30°C;
- baldą naudojant patalpose, kuriose drėgnumas mažesnis kaip 40% arba didesnis kaip 70%;
- atradus taisymus ar baldo perdarymus savo jégomis.

Naudojimosi taisyklės

- Baldais galima naudotis uždarose, sausose, apsaugotose nuo neigiamų atmosferinių sąlygų patalpose, kur oro drėgmė 40 – 70%, temperatūra nuo 10-30 laipsnių Celsijaus.
- Baldų laikymas ilgalaikiuose saulės spinduliuose gali būti baldų išblukimo priežastis.
- Baldus būtina laikyti ne mažiau kaip 1 metras nuo veikiančių šilumos šaltinių(radiatorių, pečių).
- Indaujų, komodų ir kitų korpusinių baldų paviršius saugoti nuo iibrėžimų ir kitų pažeidimų.

- Neleistina, kad koks nors paviršius būtų ilgai veikiamas skysčių(pvz.vandens, arbatos, alchogolio) – tai gali pažeisti paviršių.
- Draudžiama baldus naudoti ne pagal paskirtį.

Baldų valymas

- Baldų paviršius, kurie padengti natūraliu šponu ar emale reikia nuvalyti švelnia šluoste, suvilgyta neutralaus muilo tirpale, paskui nusausinti.
- Baldų valymui nenaudoti jokių stipriai veikiančių valymo priemonių, cheminių skiediklių, valymo pastų, sudėtyje turinčių abrazyvo miltelių, silikono, vaško.
- Nenaudoti jokių kitų valymo priemonių.

Reklamacinis procesas

Baldo savininkas garantijos pagrindu turi pateikti reklamaciją Pardavėjui kartu su pirkimo dokumentacija: užsakymo blanku, čekiu, garantiniu talonu.

- Reklamacijos pateikėjas kartu su Pardavėju surašo reklamacinį aktą, kuris siunčiamas į Garanto aptarnavimo centrą.
- Po reklamacijos pateikimo, Pardavėjas turi suderinti vizito pas Klientą datą, dėl reklamacinio baldo ekspertizės. Pardavėjas turi teisę fotograuoti pateiktus defektus.
- Jeigu reklamacija laikoma pagrįsta, Garantas arba Pardavėjas su reklamacijos Pateikėju suderina tolimesnį veiksmų planą.
- Garantas sprendžia kokiais būdais ir terminais baigiamas reklamacinis procesas, priklausomai nuo defekto rūšies, lygio ir reklamacijos pateikėjo gyvenamos vienos.

Baldų defektai šalinami remontuojant baldą arba jį pakeičiant kitu baldu.Jei remonto metu,néra galimybų gauti identiškas remontui reikalingas medžiagas, garantijų aptarnavimo centras pasilieka sau teisę pakeisti jas kitomis,atitinkančiomis anksčiau naudotų medžiagų kokybę.Jei reikalingi baldo konstrukcijos pakeitimai,remontas bus atliekamas pagal naudojamas naujausias technologijas.

Garantinis aptarnavimo centras neatsako už materialinę ir moralinę žalą ar kitokio atlygio praradimą,kuris susijęs su pirkinyje atsiradusiais defektais.

Garantija yra vienintelis veiksnyς,kuris įparegoja tik defektų pašalinimą.

Abiem pirkimo-pardavimo sutarties pusėms, kurioms galioja ši garantija, neturi galios Jungtinių Tautų Organizacijos konvencija apie tarptautines pardavimų sutartis, kurių pagrindas yra 6 Konvencijos straipsnis.

KLER

EDITION JUNE 2013